SONY

3-239-786-**31**(1)

FM/AM CD Clock Radio *ICF-CD830*
FM/MW/LW CD Clock Radio *ICF-CD830L*

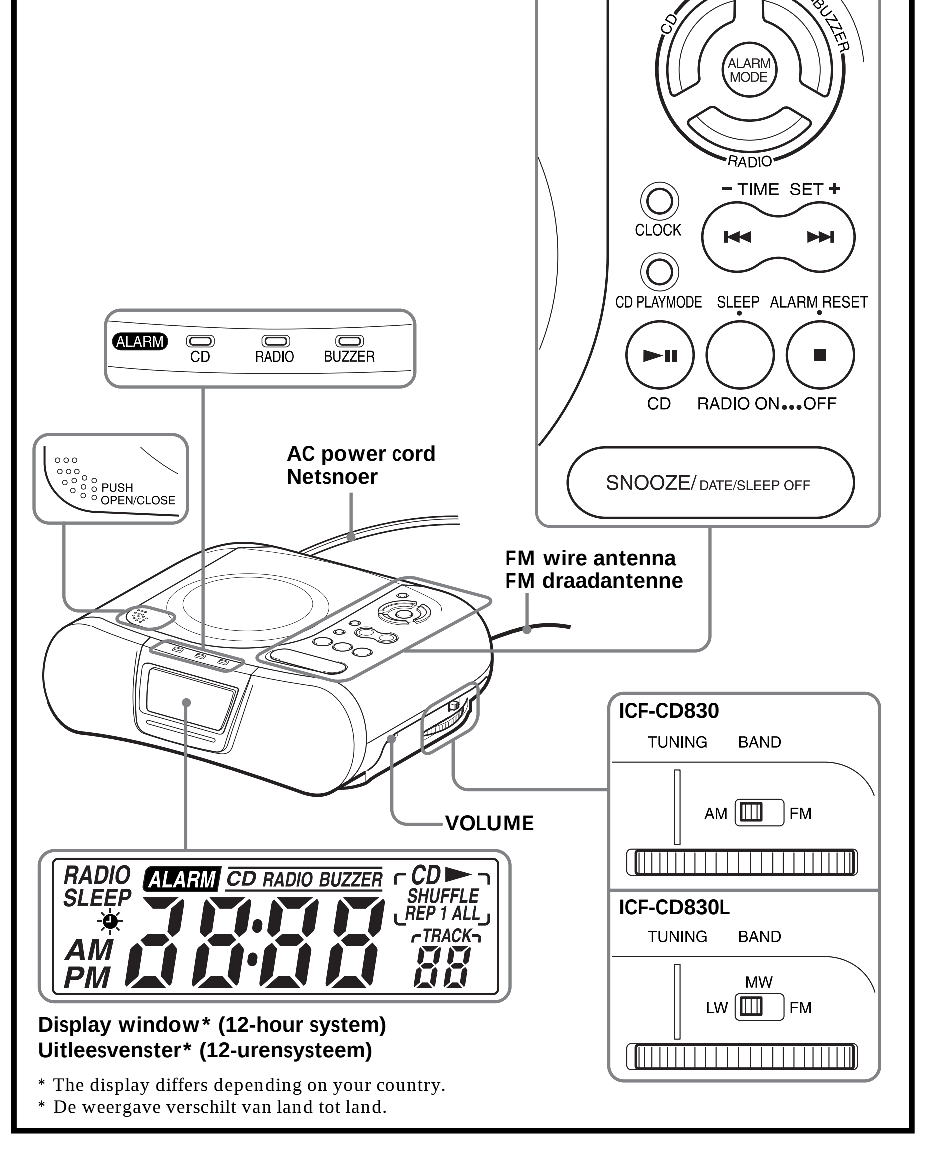
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones (en el reverso)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.

Sony Corporation © 2001 Printed in China

http://www.sony.net/



Display window* (12-hour system)
Uitleesvenster* (12-urensysteem)

* The display differs depending on your country.
* De weergave verschilt van land tot land.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For the Customers in Europe

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product.
The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the bottom exterior.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony CD clock radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover the models ICF-CD830 and ICF-CD830L, and their difference is as follows:

Model Number	ICF-CD830	ICF-CD830L
Band	FM / AM	FM / MW / LW

Features

- Triple alarm—enables you to wake up with your favorite CD, Radio Station and / or buzzer.
- Extendable snooze—snooze time can be extended from 10 to 60 minutes in maximum.
- Various CD playmode with Shuffle / Repeat function.
- Wake up to any track of CD.
- Easy-to-see ALARM indicator.
- Summer time (daylight saving time) calculator.

Setting the Clock and Date

1 Plug in the clock radio.
The display will flash "AM 12:00" or "0:00".

2 Press **CLOCK** for a few seconds.
You will hear a beep and the year will start to flash in the display.

3 Press **TIME SET +** or **–** until the correct year appears in the display.

4 Press **CLOCK** once.

5 Repeat steps **3** and **4** to set the month, day, hour, and minute.
After setting the minute, press **CLOCK** to start the counting of the seconds, and you will hear two short beeps.

- To display the year and date, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** once for the date, and within 2 seconds press it again for the year. The display shows the date or year for a few seconds and then changes back to the current time.
- To set the current time rapidly, hold down **TIME SET +** or **–**.
- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight
- In step **5**, when you press **CLOCK** after the minute setting to activate the clock, the seconds start counting from zero.

To change the display to the daylight saving time (summer time) indication

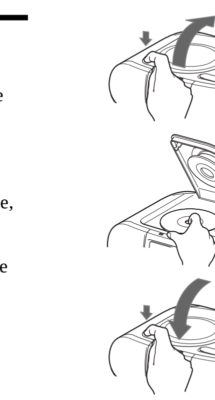
Press **D.S.T./SUMMER T.**
"☀" is displayed and the time indication changes to summer time.
To deactivate the summer time function, press **D.S.T./SUMMER T.** again.

Playing a CD

An 8 cm (3-inch) CD can be played without an adaptor.

1 Push **OPEN/CLOSE** to open the CD compartment lid and place a disc.

2 Close the CD compartment lid.



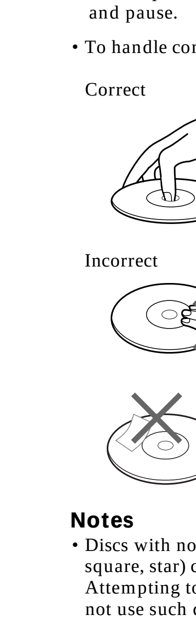
3 Press **CD ►II**.
"CD ►" and "TRACK 01" appear on the display to indicate that track 1 of the CD is playing.

4 Turn **VOLUME** to adjust the volume.

To	Press
Pause	CD ►II
Resume play after pause	CD ►II again
Locate the beginning of the current track (AMS*)	I◄◄**
Locate the next track (AMS)	►►I**
Go back at high speed	Hold down I◄◄**
Go forward at high speed	Hold down ►►I**
Locate the previous track (AMS)	I◄◄ repeatedly**
Locate the succeeding track (AMS)	►►I repeatedly**
Stop play	■

* AMS = Automatic Music Sensor
** These operations are possible during both play and pause.

- To handle compact discs



Notes

- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- If you press **CD ►II** when there is no disc in the CD compartment, "00" flashes for about 5 seconds on the display and the unit turns off automatically.

Various Modes of CD Playback

You can play tracks repeatedly or in random order.
Press **CD PLAYMODE**.
Each press changes the play mode as follows:

Display Indication	Play mode
none	(normal play)
All the tracks are played once.	
"REP 1"	(single repeat)
A single track is played repeatedly.	
"REP ALL"	(all repeat)
All the tracks are played repeatedly.	
"SHUFFLE"	(shuffle play)
All the tracks are played once in random order.	
"SHUFFLE REP"	(shuffle repeat)
All the tracks are played repeatedly in random order.	

Operating the Radio

1 Press **RADIO ON** to turn on the radio.
The "RADIO" indication will appear and the "On" indication will appear in the display.
After 2 seconds, the indication becomes the current time with the "RADIO" indication.

2 Adjust **VOLUME**.

3 Select the **BAND**.

4 Tune in a station using the **TUNING** dial.

- To turn off the radio, press **RADIO OFF**.
- To improve radio reception
FM: Extend the FM wire antenna to improve FM reception.
AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

This radio is equipped with 3 alarm modes—CD, radio and buzzer. Before setting the alarm, make sure to set the clock (see "Setting the Clock and Date").

To Set the Alarm Time

To set the CD alarm:
For the CD alarm, the track you specified as the Wake-up track is played first.
(If the CD play mode is set to "SHUFFLE" or "SHUFFLE REP", however, all the tracks are played in random order.)

1 With the alarm turned on, adjust the volume to the level you require.

2 Press **ALARM SET CD** for a few seconds.
"ALARM", "CD" and the wake-up track number appear on the display.
After one beep, "ALARM" and the hour will start to flash in the display.

3 Press **TIME SET +** or **–** until the desired hour appears.
To set the hour rapidly, hold down **TIME SET +** or **–**.

4 Press **ALARM SET CD**.
The minute will flash.

5 Repeat step 3 to set the minute and press **ALARM SET CD**.
The wake-up track number flashes on the display.

6 Press **TIME SET +** or **–** to select the desired wake-up track number.
The wake-up track number can be set up to 99.

7 Press **ALARM SET CD**.
Two short beeps will confirm the setting.

To set the radio alarm:

1 Tune in to a station and adjust the volume.

2 Press **ALARM SET RADIO** for a few seconds.
"ALARM" and "RADIO" appear on the display.
After one beep, "ALARM" and the hour will start to flash in the display.

3 Press **TIME SET +** or **–** until the desired hour appears.
To set the hour rapidly, hold down **TIME SET +** or **–**.

4 Press **ALARM SET RADIO**.
The minute will flash.

5 Repeat step 3 to set the minute and press **ALARM SET RADIO**.
Two short beeps will confirm the setting.

To set the buzzer alarm:

1 Press **ALARM SET BUZZER** for a few seconds.
"ALARM" and "BUZZER" appear on the display.
After one beep, "ALARM" and the hour will start to flash in the display.

2 Press **TIME SET +** or **–** until the desired hour appears.
To set the hour rapidly, hold down **TIME SET +** or **–**.

3 Press **ALARM SET BUZZER**.
The minute will flash.

4 Repeat step 2 to set the minute and press **ALARM SET BUZZER**.
Two short beeps will confirm the setting.

To Set the Alarm Mode

Before setting the alarm mode, be sure to set the alarm time. (See "To Set the Alarm Time".)
Repeat the pressing of **ALARM MODE** to select the alarm mode you want. Every time you press **ALARM MODE**, CD / RADIO / BUZZER indicator and "ALARM" on the display changes in the order as follows:

CD → RADIO → BUZZER → CD+RADIO → CD+BUZZER → RADIO+BUZZER → CD+RADIO+BUZZER → OFF → CD

To Check the Alarm Time

Press **ALARM SET CD**, **ALARM SET RADIO** or **ALARM SET BUZZER**.
The display shows the alarm time for a few seconds and then returns to show the current time.

- Alarm time in CD alarm, radio alarm and buzzer alarm is set at AM 12:00 or 0:00 when you purchased the unit.

ALARM ON—

For the CD alarm, the track you specified as the Wake-up track is played first.
(If the CD play mode is set to "SHUFFLE" or "SHUFFLE REP", however, all the tracks are played in random order.)

If you set the CD alarm and there is no disc in the CD player, the buzzer alarm will sound in its place at the time set.

For the radio alarm, the station that the tuning dial is set to will be received.

For the buzzer alarm, the beeping of the alarm becomes more rapid after every few seconds in three progressive stages.

Note
When CD, radio and buzzer alarms are set for the same time, the CD alarm takes precedence. If the CD alarm is not set, the radio alarm takes precedence.

To Doze for a Few More Minutes

Press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.
The CD, radio or buzzer alarm turns off but will be automatically activated again after about 10 minutes. Every time you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for a few seconds and returns to show the current time. When you press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** after the current time appeared, the snooze time starts from 10 minutes again.

- The maximum length of the snooze time is 60 minutes.

ALARM OFF—

The alarm is turned off automatically after 60 minutes.

To Stop the Alarm

Press **ALARM RESET** to turn off the alarm.
The alarm will come on again at the same time the next day.

To Cancel the Alarm

Press **ALARM MODE** repeatedly until CD / RADIO / BUZZER indicator lights go out.

Setting the Sleep Timer

You can enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that turns off the radio automatically after a preset duration.
Press **RADIO ON•SLEEP**.
The radio turns on. You can set the sleep timer to durations of 90, 60, 30, or 15 minutes. Every push changes the display as follows:

On → 90 → 60 → 30 → 15 → On

Two short beeps sound when the display returns to "On".
"SLEEP" will appear in the display when the duration time is set.
The radio will play for the time you set, then shut off.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

To Use Both the Sleep Timer and the Alarm

You can enjoy falling asleep to the radio and be awakened by the CD, radio or buzzer alarm.

1 Set the alarm. (See "Setting the Alarm".)

2 Set the sleep timer. (See "Setting the Sleep Timer".)

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in the "Specifications."
- The nameplate indicating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the casing.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

The clock does not show the correct time.
- Has an electrical power outage lasting more than one minute occurred?

The CD, radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.
- Hasn't all ALARM indicator lights gone out?

The radio alarm is activated but no sound comes on at the preset alarm time.
- Is the **TUNING** dial set to a receivable radio station?
- Has **VOLUME** been adjusted ?

The CD player does not operate.
- Did you close the CD lid?
- Did you place the disc correctly?
The disc should be placed with the labelled side up.
- Dusty or defective disc — Clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to get rid of moisture condensation.

Sporadic loss of sound in CD operation.
- Dusty or defective disc — Clean or replace the disc.
- Volume too high — Reduce the volume.
- Strong vibration.

Specifications

CD player section

System: Compact disc digital audio system
Laser diode properties: Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.6 μW
(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)
Frequency response: 20-20 000 Hz $^{+1}_{-1.5}$ dB
Wow and flutter: Below measurable limit

Radio section

Frequency range:

		ICF-CD830	ICF-CD830L
North and South America	FM	87.5-108 MHz	–
	AM	530-1 710 kHz	–
Other countries	FM	87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	AM(MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LW	–	153-255 kHz

General

Time display:
North and South America, UK and Australia: 12-hour system
Other countries: 24-hour system
Speaker:
66 mm (2 ⅝ inches) dia., 4 Ω
Power outputs:
1.2 W + 1.2 W
(at 10% harmonic distortion)
Power requirements:
North and South American model:
120 V AC, 60 Hz
Australian model:
240 V AC, 50 Hz
Other models:
220-230 V AC, 50 Hz
Dimensions:
Approx. 273 × 94.5 × 194.5 mm (w / h / d)
(Approx. 10 ¾ × 3 ¾ × 7 ¾ inches) incl. projecting parts and controls
Mass:
Approx. 1 705 g (3 lb. 12 oz.)
ICF-CD830L (UK model):
Approx. 1 725 g (3 lb. 13 oz.)

Design and specifications are subject to change without notice.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen.
Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.
Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voor de klanten in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Deze compact disc speler is geclassificeerd als een LASER KLASSE 1 product.
Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

Alvorens u het toestel in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony CD radiowekker! Dit is een uiterst betrouwbaar toestel dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen.
Lees, alvorens het toestel in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven, de ICF-CD830 en de ICF-CD830L; de verschillen tussen de modellen zijn als volgt:

Modelnummer	ICF-CD830	ICF-CD830L
Afstembanden	FM / AM	FM / MW / LW

Kenmerken

- Driedubbele wekfunctie — u kunt kiezen of u gewekt wilt worden met een favoriete CD, door de radio en / of de zoemer.
- Instelbare repeteerwekker — u kunt de sluimertijd instellen van 10 minuten tot maximaal 60 minuten.
- Diverse CD afspeelfuncties met willekeurige weergave en herhaalfuncties.
- Voor het wekgeluid kunt u zelf een muziekstuk van de CD kiezen.
- Helder leesbaar ALARM tijdvenster.
- Eenvoudig over te schakelen naar zomertijd.

De juiste tijd en de datum instellen

1 Steek de stekker in het stopcontact.
In het uitleesvenster gaat de aanduiding "AM 12:00" of "0:00" knipperen.

2 Houd de **CLOCK** toets enkele seconden ingedrukt.
Dan hoort u een pieptoon en in het uitleesvenster gaat het jaartal knipperen.

3 Druk op de **TIME SET +** of **–** toets totdat het juiste jaartal in het uitleesvenster wordt aangegeven.

4 Druk eenmaal op de **CLOCK** toets.

5 Herhaal de stappen **3** en **4** om de maand, het dagnummer, de uren en de minuten in te stellen.
Na het kiezen van de juiste minuut drukt u nogmaals op de **CLOCK** toets, dan klinken er twee korte pieptonen en gaat de klok lopen.

- Om het jaar en de datum aan te geven, drukt u eenmaal op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets voor de datum en drukt u binnen 2 seconden nogmaals voor het jaar. Het tijdvenster toont enkele seconden lang de datum of het jaar en geeft dan weer de juiste tijd aan.
- Om de juiste tijd sneller in te stellen, houdt u de **TIME SET +** of **–** toets langer ingedrukt.
- De cyclus van de tijdsaanduiding is afhankelijk van het model dat u hebt gekocht.
12-uurs tijdsaanduiding:
"AM 12:00" = middernacht
24-uurs tijdsaanduiding:
"0:00" = middernacht
- Om de klok precies op de seconde gelijk te zetten, drukt u in stap **5** na het kiezen van de juiste minuut de **CLOCK** toets in op het moment dat de klok moet gaan lopen vanaf nul seconden.

Omschakelen naar de zomertijd

Druk op de **D.S.T./SUMMER T.** toets.
De aanduiding "☀" verschijnt en de tijdsaanduiding verspringt een uur, naar de zomertijd.
Om van de zomertijd terug te schakelen naar de normale tijdsaanduiding, drukt u weer op de **D.S.T./SUMMER T.** toets.

Afspelen van een compact disc

Ook 8-cm CD-singles kunnen in dit toestel zonder adapter worden afgespeeld.

1 Druk op de **OPEN/CLOSE** toets om het CD-compartiment te openen en leg er een compact disc in.

2 Sluit het deksel van het CD-compartiment.

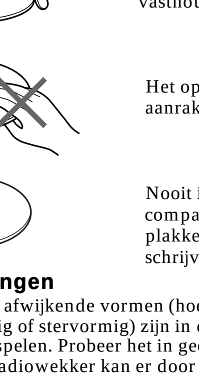
3 Druk op de **CD ►II** toets.
De aanduidingen "CD ►" en "TRACK 01" verschijnen in het uitleesvenster om aan te geven dat het eerste muziekstuk van de CD wordt afgespeeld.

4 Stel de geluidssterkte naar wens in met de **VOLUME** regelaar.

Voor	Drukt u
Pauzeren van de weergave	op CD ►II
Hervatten van de weergave	nogmaals op CD ►II
Terugkeren naar het begin van het weergegeven muziekstuk (AMS* zoekfunctie)	op I◄◄**
Doorgaan naar het volgende muziekstuk (AMS zoekfunctie)	op ►►I**
Terugzoeken met versnelde weergave	de I◄◄ toets langer in**
Vooruitzoeken met versnelde weergave	de ►►I toets langer in**
Terugkeren naar een eerder muziekstuk (AMS zoekfunctie)	I◄◄ herhaaldelijk in**
Doorgaan naar een later muziekstuk (t / m het laatste) (AMS zoekfunctie)	►►I herhaaldelijk in**
Stoppen met afspelen	op ■

*AMS = Automatische Muziek Sensor
**Deze functies zijn zowel tijdens weergave als in de pauzestand beschikbaar.

- Behandelen van compact discs



Opmerkingen

- Discs met afwijkende vormen (hoekig, hartvormig of stervormig) zijn in dit toestel niet af te spelen. Probeer het in geen geval, want de radiowekker kan er door beschadigd worden. Gebruik dergelijke discs niet.
- Als u op de **CD ►II** toets drukt terwijl er geen disc in het toestel aanwezig is, gaat in het uitleesvenster de aanduiding "00" ongeveer 5 seconden lang knipperen en dat wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Diverse CD-afspeelfuncties

U kunt de muziekstukken van een CD herhaald laten weergeven of in willekeurige volgorde.
Druk op de **CD PLAYMODE** toets.
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de afspeelfunctie als volgt:

Aanduiding in het uitleesvenster	Afspeelfunctie
Geen aanduiding	(normale weergave)
Alle muziekstukken worden eenmaal weergegeven.	
"REP 1"	(enkel-nummer herhaalfunctie)
Een enkel muziekstuk wordt herhaald weergegeven.	
"REP ALL"	(volledige herhaalfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden herhaald weergegeven.	
"SHUFFLE"	(willekeurige afspeelfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden eenmaal in willekeurige volgorde weergegeven.	
"SHUFFLE REP"	(willekeurige herhaalfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden meermalen in willekeurige volgorde weergegeven.	

Luisteren naar de radio

1 Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen.
De aanduiding "RADIO" licht op en er verschijnt "On" in het uitleesvenster.
Na 2 seconden verschijnt weer de juiste tijd, maar de "RADIO" aanduiding blijft branden.

2 Stel de geluidssterkte in met de **VOLUME** knop.

3 Kies de afstemband met de **BAND** keuzetoets.

4 Stem af op een radiozender met de **TUNING** afstemknop.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de **RADIO OFF** toets.
- Verbeteren van de radio-ontvangst:
FM: Strek de FM draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.
AM(MW)/LW: De kwaliteit van de ontvangst hangt af van de richting van de ingebouwde ferrietstaaf-antenne. Draai het gehele toestel in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

De wekker zetten

Deze radiowekker is voorzien van 3 wekfunctie — CD, radio en zoemer. Alvorens u de wekker instelt, dient u te zorgen dat de klok op de juiste tijd staat ingesteld (zie "De juiste tijd en de datum instellen").

Instellen van de wektijd

Instellen van de CD-wekker:
Als u met een compact disc gewekt wilt worden, kunt u ook een muziekstuk kiezen als weknummer, dat dan als eerste wordt weergegeven.
(Als er echter voor CD-weergave is ingesteld op "SHUFFLE" of "SHUFFLE REP", zullen alle muziekstukken in willekeurige volgorde worden afgespeeld.)

1 Zet de wekfunctie aan en stel de geluidssterkte naar wens in.

2 Houd de **ALARM SET CD** toets enkele seconden lang ingedrukt.
In het uitleesvenster verschijnen de aanduidingen "ALARM" en "CD" en een muziekstuknummer waar u het weknummer kunt kiezen.
Dan klinkt er een pieptoon en gaan de "ALARM" aanduiding en het uren-cijfer van de tijdsaanduiding knipperen.

3 Druk op de **TIME SET +** of **–** toets totdat het gewenste uur voor de wektijd wordt aangegeven.
Om de uren sneller in te stellen, houdt u de **TIME SET +** of **–**.

4 Druk eenmaal op de **ALARM SET CD** toets.
Nu gaan de minutencijfers knipperen.

5 Herhaal stap 3 om de minuten in te stellen en druk weer op de **ALARM SET CD** toets.
Nu gaat het weknummer in het uitleesvenster knipperen.

6 Druk op de **TIME SET +** of **–** toets om in te stellen op het nummer van het muziekstuk waarmee u gewekt wilt worden.
U kunt een muziekstuknummer kiezen van 0 tot 99.

7 Druk op de **ALARM SET CD** toets.
Er klinken twee korte pieptonen om de wekker-instelling te bevestigen.

Instellen van de radiowekker:

1 Stem af op de gewenste radiozender en stel de geluidssterkte voor het wekgeluid naar wens in.

2 Houd de **ALARM SET RADIO** toets enkele seconden lang ingedrukt.
In het uitleesvenster verschijnen de aanduidingen "ALARM" en "RADIO".
Dan klinkt er een pieptoon en gaan de "ALARM" aanduiding en het uren-cijfer van de tijdsaanduiding knipperen.

3 Druk op de **TIME SET +** of **–** toets totdat het gewenste uur voor de wektijd wordt aangegeven.
Om de uren sneller in te stellen, houdt u de **TIME SET +** of **–** toets langer ingedrukt.

4 Druk eenmaal op de **ALARM SET RADIO** toets.
Nu gaan de minutencijfers knipperen.

5 Herhaal stap 3 om de minuten in te stellen en druk weer op de **ALARM SET RADIO** toets.
Nu klinken er twee korte pieptonen om de wekker-instelling te bevestigen.

Instellen van de zoemer-wekker:

1 Houd de **ALARM SET BUZZER** toets enkele seconden lang ingedrukt.
In het uitleesvenster verschijnen de aanduidingen "ALARM" en "BUZZER".
Dan klinkt er een pieptoon en gaan de "ALARM" aanduiding en het uren-cijfer van de tijdsaanduiding knipperen.

2 Druk op de **TIME SET +** of **–** toets totdat het gewenste uur voor de wektijd wordt aangegeven.
Om de uren sneller in te stellen, houdt u de **TIME SET +** of **–** toets langer ingedrukt.

3 Druk eenmaal op de **ALARM SET BUZZER** toets.
Les minutes se mettent à clignoter.

4 Herhaal stap 2 om de minuten in te stellen en druk weer op de **ALARM SET BUZZER** toets.
Nu klinken er twee korte pieptonen om de wekker-instelling te bevestigen.

Geluid kiezen om de wekker te zetten

Vóór het zetten van de wekker dient u eerst het toestel op de gewenste wektijd in te stellen. (Zie onder "Instellen van de wektijd".)
Druk enkele malen op de **ALARM MODE** toets tot het gewenste wekgeluid in het uitleesvenster wordt aangegeven. Telkens wanneer u op de **ALARM MODE** toets drukt, verandert de CD / RADIO / BUZZER aanduiding voor het wekgeluid samen met de "ALARM" aanduiding in het uitleesvenster als volgt:

CD → RADIO → BUZZER → CD+RADIO → CD+BUZZER → RADIO+BUZZER → CD+RADIO+BUZZER → OFF → CD

Controleren van de wektijd

Druk op de **ALARM SET CD**, **ALARM SET RADIO** of **ALARM SET BUZZER** toets.
Het uitleesvenster toont enkele seconden lang de ingestelde wektijd en geeft dan weer de juiste tijd aan.
- Bij aankoop van het toestel staat de wektijd voor de CD-wekker, de radiowekker en de zoemer ingesteld op AM 12:00 of 0:00.

WEKKER AAN—

Bij de CD-wekker zal het muziekstuk dat u hebt gekozen voor het weknummer als eerste worden weergegeven.
(Als er echter voor CD-weergave is ingesteld op "SHUFFLE" of "SHUFFLE REP", zullen alle muziekstukken in willekeurige volgorde worden afgespeeld.)

Als u hebt ingesteld op de CD-wekker, maar er is geen compact disc in het toestel aanwezig, dan zal op het ingestelde CD-wektijdstip alleen de zoemer klinken.

Bij de radiowekker zult u de radiozender horen waarop de afstemknop staat ingesteld.

Bij de zoemerwekker zal de wektoon om de paar seconden steeds korter achtereen klinken, in drie fasen.

Opmerking
Als de CD-wekker, de radiowekker en de zoemerwekker op dezelfde wektijd staan ingesteld, krijgt de CD-wekker voorrang. Als de CD-wekker niet is gezet, krijgt de radiowekker voorrang.

Repeteerwekker, om nog even te doezelen

Druk op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets.
Het wekgeluid van de CD, radio of zoemer wordt dan voorlopig uitgeschakeld, maar het zal automatisch na ongeveer 10 minuten weer klinken. Telkens wanneer u op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets drukt, verspringt de uitslaaptijd in minuten als volgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Het uitleesvenster toont enkele seconden lang de gekozen uitslaaptijd en geeft dan weer de juiste tijd aan. Als u op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets drukt nadat de juiste tijd weer is verschenen, begint het instellen van de uitslaaptijd opnieuw vanaf 10 minuten.

- De maximale uitslaaptijd bedraagt 60 minuten.

WEKKER UIT—

Als u niets doet, wordt de wekker na 60 minuten automatisch uitgeschakeld.

De wekker afzetten

Druk op de **ALARM RESET** toets om de wekker af te zetten.
De wekker zal de volgende dag weer op dezelfde tijd klinken.

De wekfunctie geheel uitschakelen

Druk enkele malen op de **ALARM MODE** toets totdat de CD / RADIO / BUZZER aanduiding geheel dooft.

Automatische afslag met de sluimerfunctie

Dankzij de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen terwijl de radio nog speelt. De radio zal automatisch worden uitgeschakeld, na een door u gekozen tijdsduur.

Druk op de **RADIO ON•SLEEP** toets.
De radio wordt ingeschakeld. Door nogmaals drukken kunt u de sluimerfunctie voor het automatisch uitschakelen instellen op een tijdsduur van 90, 60, 30 of 15 minuten. Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de uitschakeltijd in minuten in het uitleesvenster als volgt:

On → 90 → 60 → 30 → 15 → On

Er klinken twee korte pieptonen wanneer u weer bij de "On" stand komt.
De aanduiding "SLEEP" verschijnt iu wanneer de sluimertijd is ingesteld.
De radio blijft spelen gedurende de door u gekozen tijd, om daarna automatisch uit te schakelen.

- Om de sluimerfunctie uit te schakelen vóór de ingestelde tijdsduur is verstreken, drukt u op de **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** toets.

Gebruik van zowel de sluimerfunctie als de wekker

U kunt in slaap vallen met de radio aan, om later op de ingestelde wektijd gewekt te worden door een CD, de radio of de zoemer.

1 Stel de wekker in. (Zie "De wekker zetten".)

2 Schakel de sluimerfunctie in. (Zie "Automatische afslag met de sluimerfunctie".)

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het toestel op de stroomvoorziening die in de paragraaf "Technische gegevens" staat aangegeven.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
- Pak voor het losmaken van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft de stroomtoevoer naar het toestel intact, zelfs nadat het toestel is uitgeschakeld.
- Zet het toestel niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiator. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of schokken.
- Zorg voor voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen. Zet het toestel niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt aan, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het toestel terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het toestel daarna eerst door een bevoegd onderhoudsmonteur nakijken, voordat u het in gebruik neemt.
- Als de behuizing van het toestel vuil is, kunt u het schoonmaken met een zachte doek, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik voor het reinigen nooit schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien hierdoor de afwerking aangetast kan worden.

Mocht u vragen hebben of problemen met het toestel, aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Als er problemen zijn met de bediening van het toestel, loopt u dan eve de volgende controlepunten na om te zien of er professionele hulp nodig is. Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De klok geeft niet de juiste tijd aan.
- Is de stroomvoorziening mogelijk langer dan een minuut onderbroken geweest?

De wekker (compact disc, radio of zoemer) klinkt niet af op de ingestelde wektijd.
- Zijn alle ALARM aanduidingen niet gedoofd?

Op de gekozen wektijd wordt de radiowekker wel ingeschakeld, maar er klinkt geen muziek.
- Staat de **TUNING** afstemknop wel op een te ontvangen radiozender ingesteld?
- Is de geluidssterkte goed ingesteld met de **VOLUME** knop?

De compact disc speler werkt niet.
- Is het deksel van het CD-compartiment wel goed gesloten?
- Is de compact disc wel goed ingelegd?
De disc moet met de labelkant boven in het toestel worden gelegd.
- Wellicht is de disc stoffig of beschadigd — Veeg de disc schoon met een speciaal reinigingsdoekje, in de audio-handel verkrijgbaar. Veeg licht over het oppervlak van de disc, van het midden naar de rand.
- Neem de compact disc uit het toestel en laat het daarna met het CD-compartiment open ongeveer een uur lang ongebruikt staan, om eventueel condensvocht in het toestel te laten verdampen.

Het geluid van de compact disc hapert of springt over.
- Wellicht is de disc stoffig of beschadigd — Maak de disc schoon of vervang deze door een andere.
- De weergave staat te luid ingesteld —Verminder de geluidssterkte.
- Onstabiele opstelling, met te veel trillingen.

Technische gegevens

Compact disc speler

Afspeelsysteem: Compact disc digitaal audiosysteem
Eigenschappen laserdiode: Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Emissieduur: Continu
Laser-uitgangsvermogen: Minder dan 44,6μW
(Deze waarde is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optisch blok met een diafragma van 7 mm.)
Frequentiebereik: 20-20 000 Hz $^{+1}_{-1.5}$ dB
Snelheidsfluctuaties: Onder meetbare limiet

Radio-ontvangst

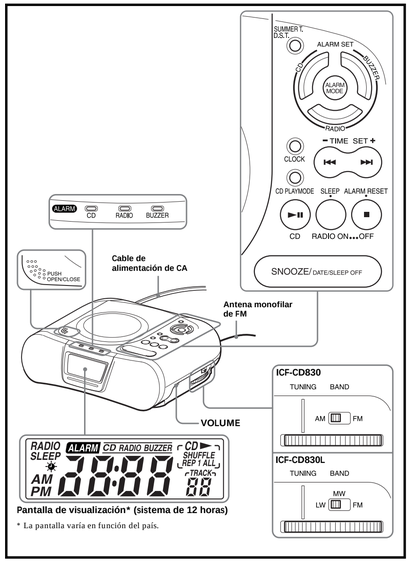
Afstembereik:

		ICF-CD830	ICF-CD830L
Noord-en Zuid-Amerika	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	530-1 710 kHz	–
Overige landen	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	MG(MW)	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LG(LW)	–	153-255 kHz

Algemeen

Tijdsaanduiding:
Noord- en Zuid-Amerika, Groot-Brittannië en Australië: 12-uurs cyclus
Overige landen: 24-uurs cyclus
Luidspreker:
66 mm doorsnede, impedantie 4 Ω
Uitgangsvermogen:
1,2 watt + 1,2 watt (bij 10% harmonische vervorming)
Stroomvereiste:
Noord- en Zuid-Amerika:
120 V wisselstroom, 60 Hz
Australië:
240 V wisselstroom, 50 Hz
Overige landen:
220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz
Afmetingen:
Ca. 273 × 94,5 × 194,5 mm (b / h / d)
incl. uitstekende delen en knoppen
Gewichts:
Ca. 1 705 g
ICF-CD830L (alleen voor Groot-Brittannië):
Ca. 1 725 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.



Pantalla de visualización* (sistema de 12 horas)

* La pantalla varía en función del país.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad.
Para evitar una descarga eléctrica, no abra la unidad. Solicite servicio técnico únicamente a personal cualificado.
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Para los clientes de Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto CLASS 1 LASER.
La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición de este radiorreloj Sony! Este radiorreloj le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar el radiorreloj, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Estas instrucciones cubren los modelos ICF-CD830 e ICF-CD830L, y sus diferencias son las siguientes.

Número de modelo	ICF-CD830	ICF-CD830L
Banda	FM / AM	FM / MW / LW

Características

- Alarma triple que le permitirá despertarse con el disco compacto o la emisora que desee, y / o con el zumbador.
- Función de repetición de alarma con tiempo regulable de 10 a 60 minutos como máximo.
- Función de reproducción aleatoria / repetida de discos compactos.
- Despertador con cualquier canción de un disco compacto.
- Indicador de alarma fácil de ver.
- Calculador de hora de verano (hora de ahorro de energía).

Ajuste de la hora y la fecha

1 Conecte la alimentación del radiorreloj.
En el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00".

2 Presione **CLOCK** durante algunos segundos.
Usted oirá un pitido, y en el visualizador comenzará a parpadear el año.

3 Presione **TIME SET + o –** hasta que en el visualizador aparezca el año correcto.

4 Presione una vez **CLOCK**.

5 Repita los pasos **3** y **4** para ajustar el mes, el día, la hora, y os minutos.
Después de haber ajustado los minutos, presione **CLOCK** para que comiencen a contarse los segundos, y usted oirá un pitido.

- Para hacer que se visualice el año y la fecha, presione una vez **SNOOZE/DATE SLEEP OFF** para la fecha, y antes de 2 segundos, vuelva a presionarla para el año. El visualizador mostrará la fecha y el año durante algunos segundos y después volverá a la hora actual.
- Para ajustar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET +/–** o.
- El sistema del reloj variará dependiendo del modelo que posea.
  Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche
  Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche
- En el paso **5**, cuando presione **CLOCK** después de haber ajustado los minutos para activar el reloj, los segundos empezarán a contarse desde cero.

Para cambiar la visualización a la indicación de la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano)

Presione **D.S.T./SUMMER T.**
Se visualizará " ✱ " y la indicación de la hora cambiará a la hora de verano. Para desactivar la función de hora de verano, vuelva a presionar **D.S.T./SUMMER T.**

Reproducción de un disco compacto

Usted podrá reproducir discos compactos de 8 cm sin adaptador.

1 Presione **OPEN/CLOSE** para abrir la tapa del compartimiento del disco compacto, y coloque un disco.

2 Cierre la tapa del compartimiento del disco compacto.

Presione.

Superficie de le etiqueta hacia arriba

Cierre la tapa.

3 Presione **CD ►II**.
En el visualizador aparecerán "CD ►" y "TRACK 01" para indicar que está reproduciéndose la canción 1 del disco compacto.

4 Para ajustar el volumen gire **VOLUME**.

Para	Presione
Realizar una pausa	**CD ►II**
Reanudar la reproducción después de una pausa	**CD ►II** de nuevo
Localizar el comienzo de la canción actual (AMS*)	**I◄◄****
Localizar la canción siguiente (AMS)	**►►I****
Retroceder a gran velocidad	Mantenga presionada **I◄◄****
Avanzar a gran velocidad	Mantenga presionada **►►I****
Localizar canciones anteriores (AMS)	**I◄◄** repetidamente**
Localizar canciones siguientes (AMS)	**►►I** repetidamente**
Parar la reproducción	■

* AMS = Automatic Music Sensor (Sensor automático de canciones)
**Estas operaciones serán posibles durante la reproducción y en el modo de pausa.

- Para manejar los discos compactos

Correcto

Tome el disco por su borde.

Incorrecto

No toque la superficie.

No pegue papeles ni cintas, ni escriba nada, en la superficie.

Notas

- Los discos de formas no estándar (p. ej., en forma de corazón, cuadrado, o estrella) no podrán reproducirse en esta unidad. Si intentase hacerlo, podría dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Si presiona **CD ►II** cuando no haya disco compacto en el compartimiento para el mismo, en el visualizador parpadeará "00" durante unos 5 segundos, y la alimentación de la unidad se desconectará automáticamente.

Diversos modos de reproducción de discos compactos

Usted podrá reproducir canciones repetidamente o en orden aleatorio.
Presione **CD PLAYMODE**.
Cada vez que la presione, el modo de reproducción cambiará de la forma siguiente:

Indicación del visualizador / **Modo de reproducción**

ninguna (reproducción normal)
Todas las canciones se reproducirán una vez.
↓
"REP 1" (repetición de una sola canción)
Una canción se reproducirá repetidamente.
↓
"REP ALL" (repetición de todas las canciones)
Todas las canciones se reproducirán repetidamente.
↓
"SHUFFLE" (reproducción aleatoria)
Todas las canciones se reproducirán una vez en orden aleatorio.
↓
"SHUFFLE REP" (reproducción aleatoria repetida)
Todas las canciones se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.

Utilización de la radio

1 Presione **RADIO ON** para conectar la radio.
En el visualizador aparecerán las indicaciones "RADIO" y "On". Después de 2 segundos, la visualización cambiará a la de la hora actual con la indicación "RADIO".

2 Ajuste **VOLUME**.

3 Seleccione **BAND**.

4 Sintonice una emisora utilizando el dial **TUNING**.

- Para desconectar la radio, presione **RADIO OFF**.
- Para mejorar la radiorrecepción
  FM: Extienda la antena monofilar de FM.
  AM(MW)/LW: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

Programación de la alarma

Esta unidad está equipada con 3 modos de alarma, disco compacto, radio, y zumbador. Antes de programar la alarma cerciórese de ajustar el reloj (consulte "Ajuste de la hora y la fecha").

Para programar la hora de alarma

Para programar la alarma con un disco compacto:
Para la alarma con un disco compacto, se reproducirá en primer lugar la canción especificada para despertarse.
(Sin embargo, si el modo de reproducción del disco compacto está ajustado a "SHUFFLE" o "SHUFFLE REP", todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.

1 Con la alarma activada, ajuste el volumen de la misma al nivel deseado.

2 Presione **ALARM SET CD** durante algunos segundos.
En el visualizador aparecerán "ALARM", "CD", y el número de la canción para despertarse.
Después de un pitido, en el visualizador empezarán a parpadear "ALARM" y la hora.

3 Presione **TIME SET + o –** hasta que aparezca la hora deseada.
Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + o –**.

4 Presione **ALARM SET CD**.
Los minutos parpadearán.

5 Repita el paso 3 para programar los minutos, y presione **ALARM SET CD**.
En el visualizador parpadeará el número de canción para despertarse.

6 Presione **TIME SET + o –** para seleccionar el número de la canción con la que desee despertarse.
El número de canción para despertarse podrá programarse hasta 99.

7 Presione **ALARM SET CD**.
Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

Para programar la alarma con la radio:

1 Sintonice una emisora y ajuste el volumen.

2 Presione **ALARM SET RADIO** durante algunos segundos.
En el visualizador aparecerán "ALARM" y "RADIO". Después de un pitido, en el visualizador comenzarán a parpadear "ALARM" y la hora.

3 Presione **TIME SET + o –** hasta que aparezca la hora deseada.
Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + o –**.

4 Presione **ALARM SET RADIO**.
Los minutos parpadearán.

5 Repita el paso 3 para programar los minutos y presione **ALARM SET RADIO**.
Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

Para programar la alarma con el zumbador:

1 Presione **ALARM SET BUZZER** durante algunos segundos.
En el visualizador aparecerán "ALARM" y "BUZZER". Después de un pitido, en el visualizador comenzarán a parpadear "ALARM" y la hora.

2 Presione **TIME SET + o –** hasta que aparezca la hora deseada.
Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + o –**.

3 Presione **ALARM SET BUZZER**.
Los minutos parpadearán.

4 Repita el paso 2 para programar los minutos y presione **ALARM SET BUZZER**.
Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

Para determinar el modo de alarma

Antes de determinar el modo de alarma, cerciórese de programar la hora de alarma. (Consulte "Para programar la hora de alarma".)

Presione repetidamente **ALARM MODE** para seleccionar el modo de alarma deseado. Cada vez que presione esta tecla, en el visualizador cambiarán los indicadores CD / RADIO / BUZZER y "ALARM" en el orden siguiente:

Para comprobar la hora de alarma

Presione **ALARM SET CD**, **ALARM SET RADIO**, o **ALARM SET BUZZER**.
El visualizador mostrará la hora de alarma durante algunos segundos y después volverá a mostrar la hora actual.

- La hora de alarma con disco compacto, con la radio, y con el zumbador está ajustada a AM 12:00 o 0:00 en el momento de adquisición de la unidad.

ALARMA ACTIVADA—

Para la alarma con un disco compacto, se reproducirá en primer lugar la canción que haya designado para despertarse.
(Sin embargo, si el modo de reproducción del disco compacto está ajustado a "SHUFFLE" o "SHUFFLE REP", todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.)

Si programa la alarma con un disco compacto y no hay disco en el reproductor de discos compactos, a la hora programada sonará el zumbador.

Para la alarma con la radio, se recibirá la última emisora sintonizada.

Para la alarma con el zumbador, éste sonará cada vez más rápido después de cada ciertos segundos en tres etapas progresivas.

Nota

Si programa las alarmas con un disco compacto, la radio, y el zumbador al mismo tiempo, la del disco compacto tendrá precedencia. Si no ha programada la alarma con un disco compacto, tendrá preferencia la de la radio.

Para dormitar algunos minutos más

Presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.**
Las alarmas con un disco compacto, la radio, o el zumbador se silenciaran, pero volverán a sonar automáticamente después de unos 10 minutos. Cada vez que presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, el tiempo de repetición de la alarma cambiará de la forma siguiente:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

El visualizador mostrará durante algunos el tiempo de repetición de la alarma y después volverá a mostrar la hora actual.
Si presiona **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** después de haber aparecido la hora actual, el tiempo de repetición volverá a comenzar desde 10 minutos.

- La duración máxima del tiempo de repetición de la alarma es de 60 minutos.

ALARMA DESACTIVADA—

La alarma se desactivará automáticamente después de 60 minutos.

Para silenciar la alarma

Para silenciar la alarma, presione **ALARM RESET.**
La alarma volverá a sonar a la misma hora del día siguiente.

Para cancelar la alarma

Para desactivar la alarma, presione repetidamente **ALARM MODE** hasta que desaparezca el indicador CD / RADIO / BUZZER.

Programación del cronodesconectador

Usted podrá disfrutar durmiéndose escuchando la radio utilizando el cronodesconectador, que desconectará automáticamente la misma después del tiempo programado.
Presione **RADIO ON•SLEEP**.
La radio se conectará. Usted podrá programar el cronodesconectador para duraciones de 90, 60, 30, o 15 minutos. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

On → 90 → 60 → 30 → 15 ↩

Cuando la visualización vuelva a "On", sonarán dos pitidos cortos.
Cuando haya programado la duración, en el visualizador aparecerá "SLEEP".
La radio sonará durante el tiempo que haya programado, y después se desconectará.

- Para desconectar la radio antes del tiempo programado, presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF.**

Para utilizar el cronodesconectador y la alarma

Usted podrá disfrutar durmiéndose escuchando la radio, y despertándose con la alarma de un disco compacto, la radio, o el zumbador.

1 Programe la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)

2 Programe el cronodesconectador. (Consulte "Programación del cronodesconectador".)

Precauciones

- Alimente la unidad con la fuente de alimentación indicada en "Especificaciones".
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la parte inferior de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación (de la red) tirando del enchufe, no del propio cable.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufada en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado la alimentación en la propia unidad.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica, como un radiador o un conducto de ventilación, ni donde pueda quedar sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad. No la coloque sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de alimentación de CA, o extráigale las pilas, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- Si la caja se ensucia, límpiela con un paño humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañar el acabado.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su unidad, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si cualquier problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes para ver si la unidad necesita repararse o no. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor Sony.

El reloj no indica la hora correcta.
- ¿Se ha producido un corte del suministro eléctrico durante más de un minuto?

El reproductor de discos compactos, la radio, o el zumbador no suena a la hora programada.
- ¿Han desaparecido todos los indicadores ALARM?

La alarma de la radio se activa pero no sale sonido a la hora programada.
- ¿Está el dial **TUNING** ajustado para recibir emisoras?
- ¿Ha ajustado **VOLUME**?

El reproductor de discos compactos no funciona.
- ¿Ha cerrado la tapa del disco compacto?
- ¿Ha colocado correctamente el disco compacto? El disco deberá colocarse con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Disco defectuoso o polvoriento - Limpie el disco con un paño limpiador opcional. Frote el disco del centro hacia fuera.
- Extraiga el disco compacto y deje el compartimiento del mismo abierto durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Se produce una pérdida esporádica del sonido durante la operación con un disco compacto.
- Disco defectuoso o polvoriento - Limpie o reemplácelo.
- Volumen demasiado alto - Reduzca el volumen.
- Vibraciones intensas.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema: Sistema audiodigital de discos compactos
Propiedades del diodo láser: Material: GaA1As
Longitud de onda: 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida de láser: Menos de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.)
Respuesta en frecuencia: 20–20 000 Hz ♫ dB
Fluctuación y trémolo: Inferiores al límite mensurable

Sección de la radio

Gama de frecuencias

		ICF-CD830	ICF-CD830L
Norte y Sudamérica	FM	87,5-108 MHz	–
	AM	530-1 710 kHz	–
Otros países	FM	87,5-108 MHz	87,5-108 MHz
	MW	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LW	–	153-255 kHz

Generales

Visualizador:
Norte y Sudamérica, Reino Unido, y Australia: Sistema de 12 horas
Otros países: Sistema de 24 horas
Altavoz:
66 mm de diámetro, 4 Ω
Salida de potencia:
1,2 W + 1,2 W (al 10% de distorsión armónica)
Alimentación:
Modelo para Norte y Sudamérica:
120 V CA, 60 Hz
Modelo para Australia:
240 V CA, 50 Hz
Otros modelos:
220 - 230 V CA, 50 Hz
Dimensiones:
Aprox. 273 × 94,5 × 194,5 mm (an / al / prf) incluyendo partes y controles salientes
Masa:
Aprox. 1 705 g
ICF-CD830L (modelo para el Reino Unido):
Aprox. 1 725 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.